

## TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

ES IR ŠVEICARIJOS JUNG TINIO KOMITETO, ĮSTEIGTO EUROPOS BENDRIJOS BEI JOS  
VALSTYBIŲ NARIŲ IR ŠVEICARIJOS KONFEDERACIJOS SUSITARIMO DĖL LAISVO ASMENŲ  
JUDĖJIMO 14 STRAIPSNIU, SPRENDIMAS Nr. 2/2011

2011 m. rugsėjo 30 d.

kuriuo pakeičiamas jo III priedas (Abipusis profesinių kvalifikacijų pripažinimas)

(2011/702/ES)

JUNGTINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl laisvo asmenų judėjimo <sup>(1)</sup> (toliau – Susitarimas), ypač į jo 14 ir 18 straipsnius,

atsižvelgdamas į Susitarimo Protokolą dėl į Europos Sąjungą įstojusių Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos prisijungimo prie šio Susitarimo <sup>(2)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Susitarimas pasirašytas 1999 m. birželio 21 d. ir įsigaliojo 2002 m. birželio 1 d.;
- (2) Susitarimo III priedas (Abipusis profesinių kvalifikacijų pripažinimas) paskutinį kartą buvo pakeistas ES ir Šveicarijos jungtinio komiteto sprendimu Nr. 1/2004 <sup>(3)</sup> ir turėtų būti atnaujintas, siekiant atsižvelgti į naujus nuo 2004 m. priimtus Europos Sąjungos (ES) teisės aktus, ypač į 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo <sup>(4)</sup>;
- (3) Susitarimo III priedas turėtų būti pritaikytas atsižvelgiant į 2007 m. sausio 1 d. Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos įstojimą į ES;
- (4) todėl dėl aiškumo ir racionalumo Susitarimo III priedas turėtų būti konsoliduotas ir pakeistas nauju priedu;

(5) Šveicarija, vadovaudamasi 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyva 93/16/EEB, skirta padėti laisvam gydytojų judėjimui ir jų diplomų, pažymėjimų ir kitų oficialią kvalifikaciją patvirtinančių dokumentų abipusiam pripažinimui <sup>(5)</sup>, ir Direktyva 2005/36/EB, numatys vieną šeimos gydytojo profesinę kvalifikaciją ir vieną profesinį vardą, vienodą visiems esamiems ir būsimiems šeimos gydytojams;

(6) siekiant užtikrinti veiksmingą Direktyvos 2005/36/EB įgyvendinimą tarp Susitariančiųjų Šalių, Komisija toliau glaudžiai bendradarbiaus su Šveicarija, visų pirma – toliau užtikrins atitinkamas konsultacijas su Šveicarijos ekspertais,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

Susitarimo III priedas (Abipusis profesinių kvalifikacijų pripažinimas) pakeičiamas šio sprendimo priede pateiktu tekstu.

### 2 straipsnis

Šveicarija be apribojimų taiko įgytas teises, numatytas pagal Direktyvą 2005/36/EB, vadovaudamasi šiame sprendime ir priede nustatytomis sąlygomis.

### 3 straipsnis

Šis sprendimas parengtas anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakių, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis; tekstai kiekviena iš šių kalbų yra vienodai autentiški.

### 4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po to, kai gaunamas pranešimas, kad Šveicarija baigė šio sprendimo įgyvendinimui skirtas vidaus procedūras.

<sup>(1)</sup> OL L 114, 2002 4 30, p. 6.

<sup>(2)</sup> OL L 124, 2009 5 20, p. 53.

<sup>(3)</sup> OL L 352, 2004 11 27, p. 129.

<sup>(4)</sup> OL L 255, 2005 9 30, p. 22.

<sup>(5)</sup> OL L 165, 1993 7 7, p. 1.

Sprendimas laikinai taikomas nuo pirmos antrojo mėnesio po jo priėmimo dienos, išskyrus Direktyvos 2005/36/EB II antraštinę dalį, kuri taikoma nuo šio sprendimo įsigaliojimo dienos.

Jeigu pirmoje pastraipoje nurodytas pranešimas nepateikiamas per 24 mėnesius po šio sprendimo priėmimo dienos, šis sprendimas neįsigalioja.

Priimta Briuselyje 2011 m. rugsėjo 30 d.

*Jungtinio komiteto vardu*

*Pirmininkas*

Gianluca GRIPPA

---

## PRIEDAS

## „III PRIEDAS

## ABIPUSIS PROFESINIŲ KVALIFIKACIJŲ PRIPAŽINIMAS

## (Diplomai, pažymėjimai ir kiti oficialią kvalifikaciją įrodantys dokumentai)

1. Susitariančiosios Šalys abipusio profesinių kvalifikacijų pripažinimo srityje susitaria tarpusavyje taikyti Europos Sąjungos (ES) teisės aktus ir pranešimus, kurie nurodyti šio priedo A skirsnyje, atsižvelgdamos į Susitarimo taikymo sritį.
2. Jeigu nenurodyta kitaip, šio priedo A skirsnyje nurodytuose teisės aktuose vartojamas terminas „valstybė (-s) narė (-s)“ turėtų būti taikomas ne tik valstybėms, nurodytoms atitinkamuose ES teisės aktuose, bet ir Šveicarijai.
3. Taikydamos šį priedą, Susitariančiosios Šalys atsižvelgia į šio priedo B skirsnyje nurodytus ES teisės aktus.

## A SKIRSNIS. NURODYTI TEISĖS AKTAI

- 1a. **32005 L 0036**: 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (OL L 255, 2005 9 30, p. 22),

su pakeitimais, padarytais:

- 2006 m. lapkričio 20 d. Tarybos direktyva 2006/100/EB dėl Bulgarijos ir Rumunijos stojimo, adaptuojančia tam tikras direktyvas laisvo asmenų judėjimo srityje (OL L 363, 2006 12 20, p. 141),
- 2007 m. gruodžio 5 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1430/2007, iš dalies keičiančiu Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo II ir III priedus (OL L 320, 2007 12 6, p. 3),
- 2008 m. liepos 31 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 755/2008, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo II priedas (OL L 205, 2008 8 1, p. 10),
- 2009 m. balandžio 6 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 279/2009, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo II priedas (OL L 93, 2009 4 7, p. 11),
- 2011 m. kovo 3 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 213/2011, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo II ir V priedai (OL L 59, 2011 3 4, p. 4),
- Pranešimu apie architektūros diplomus (OL C 332, 2006 12 30, p. 35),
- Pranešimu apie architektūros diplomus (OL C 148, 2006 6 24, p. 34),
- Pranešimu apie architektūros diplomus (OL C 3, 2006 1 6, p. 12),
- Komisijos pranešimu „Dantų gydytojų oficialią kvalifikaciją patvirtinantys dokumentai“ (OL C 165, 2007 7 19, p. 18),
- Komisijos pranešimu „Oficialūs specializuotų ir šeimos gydytojų kvalifikacijos įrodymo dokumentai“ (OL C 165, 2007 7 19, p. 13),
- Komisijos pranešimu apie gydytojų specialistų, bendrosios praktikos slaugytojų, gydytojų odontologų specialistų, akušerių ir architektų oficialios kvalifikacijos įrodymo dokumentus (OL C 137, 2008 6 4, p. 8),
- Pranešimu apie oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentus – Direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (V priedas) (OL C 322, 2008 12 17, p. 3),

- Komisijos pranešimu apie Direktyvos 2005/36/EB 3 straipsnio 2 dalies sąlygas atitinkančias ir I priede išvardytas profesines asociacijas arba organizacijas (OL C 111, 2009 5 15, p. 1),
  - Komisijos komunikatu „Pranešimas apie oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentus – Direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (V priedas)“ (OL C 114, 2009 5 19, p. 1),
  - Komisijos pranešimu apie oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentus – Direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (V priedas) (OL C 279, 2009 11 19, p. 1),
  - Komisijos komunikatu „Pranešimas apie oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentus – Direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (V priedas)“ (OL C 129, 2010 5 19, p. 3),
  - Komisijos komunikatu „Pranešimas apie oficialios kvalifikacijos patvirtinimo dokumentus – Direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (V priedas)“ (OL C 337, 2010 12 14, p. 10),
  - 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo klaidų ištaisymu (OL L 271, 2007 10 16, p. 18),
  - 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo klaidų ištaisymu (OL L 93, 2008 4 4, p. 28).
- b. Taikant šį Susitarimą Direktyva 2005/36/EB pritaikoma taip:
1. Susitariančiosios Šalys tarpusavyje netaiko procedūrų, nustatytų toliau išvardytuose Direktyvos straipsniuose:
- 3 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa – Direktyvos I priedo atnaujinimo tvarka,
  - 11 straipsnio c punkto ii papunkčio paskutinis sakinys – Direktyvos II priedo atnaujinimo tvarka,
  - 13 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa – Direktyvos III priedo atnaujinimo tvarka,
  - 14 straipsnio 2 dalies antra ir trečia pastraipos – nukrypimo nuo reikalavimo suteikti atvykusiam darbuotojui galimybę pasirinkti adaptacijos laikotarpį arba tinkamumo testą tvarka,
  - 15 straipsnio 2 ir 5 dalys – bendrųjų platformų tvirtinimo arba atšaukimo tvarka,
  - 20 straipsnis – Direktyvos IV priedo keitimo tvarka,
  - 21 straipsnio 6 dalies antra pastraipa – žinių ir įgūdžių atnaujinimo tvarka,
  - 21 straipsnio 7 dalis – Direktyvos V priedo atnaujinimo tvarka,
  - 25 straipsnio 5 dalis – gydytojų specialistų trumpiausiojo rengimo laikotarpio keitimo tvarka,
  - 26 straipsnio antra pastraipa – naujų medicinos specialybių įtraukimo tvarka,
  - 31 straipsnio 2 dalies antra pastraipa – bendrosios praktikos slaugytojų rengimo programos turinio atnaujinimo tvarka,
  - 34 straipsnio 2 dalies antra pastraipa – gydytojų odontologų rengimo programos turinio atnaujinimo tvarka,
  - 35 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa – gydytojų odontologų specialistų trumpiausiojo rengimo laikotarpio keitimo tvarka,
  - 38 straipsnio 1 dalies antra pastraipa – veterinarijos gydytojų rengimo programos turinio atnaujinimo tvarka,
  - 40 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa – akušerių rengimo programos turinio atnaujinimo tvarka,
  - 44 straipsnio 2 dalies antra pastraipa – vaistinininkų rengimo programos turinio atnaujinimo tvarka,
  - 46 straipsnio 2 dalis – architektų žinių ir įgūdžių sąrašo keitimo tvarka,
  - 61 straipsnis – leidžianti nukrypti nuostata.

2. 56 straipsnio 3 ir 4 dalys įgyvendinamos taip:

Valstybes nares apie Šveicarijos paskirtas kompetentingas institucijas ir koordinatorių informuoja Komisija, kai tik Šveicarija informuoja Komisiją ir pateikia pranešimo kopiją Jungtiniam komitetui.

3. 57 straipsnio antra pastraipa įgyvendinama taip:

Šveicarijos paskirtas koordinatorius informuoja Komisiją ir pateikia pranešimo kopiją Jungtiniam komitetui.

4. 63 straipsnis netaikomas. Tačiau Šveicarijos koordinatorius, paskirtas vadovaujantis Direktyvos 2005/36/EB 56 straipsniu, informuoja Komisiją apie teisės aktus, priimtus remiantis 1a punkte nurodytais teisės aktais ir pranešimais, ir pateikia pranešimo kopiją Jungtiniam komitetui. 58 ir 64 straipsniai netaikomi.

- c. Direktyvos II priedo 1 punktas papildomas šiuo tekstu:

„Šveicarijoje:

- *Opticien diplômé, diplomierter Augenoptiker, ottico diplomato* (optikas, turintis federacinį aukštojo profesinio mokslo diplomą)

Būtinąs ne mažiau kaip 17 metų trukmės išsilavinimas: bent devynerių metų pagrindinis išsilavinimas, ketverių metų profesinis rengimas ir mokymas (dalis darbo vietoje, dalis – profesinio rengimo institucijoje), ketverių metų gamybinė praktika arba stažuotė (dveji metai gali būti skirti privačioms dieninėms studijoms), ir galiausiai aukštojo profesinio mokslo egzaminai. Diplomas suteikia teisę šia profesija verstis savarankiškai arba būti samdomu darbuotoju ir parinkti kontaktinius lęšius arba tikrinti akis.

- *Audioprothésiste avec brevet fédéral, Hörgeräte-Akustiker mit eidg. Fachausweis, audioprotesista con attestato professionale federale* (klausos protezavimo specialistas, turintis specialų federacinį aukštojo profesinio mokslo pažymėjimą)

Būtinąs ne mažiau kaip 15 metų trukmės išsilavinimas: bent devynerių metų pagrindinis išsilavinimas, bent trejų metų profesinis rengimas ir mokymas (dalis darbo vietoje, dalis – profesinio rengimo institucijoje), trejų metų gamybinė praktika arba stažuotė, įskaitant privačias studijas, ir galiausiai profesinio mokslo egzaminai. Pažymėjimas suteikia teisę verstis šia profesija savarankiškai arba būti samdomu darbuotoju.

- *Bottier-orthopédiste diplômé, diplomierter Orthopädie-Schuhmacher, calzolaio ortopedico diplomato* (ortopedinės avalynės gamintojas, turintis federacinį aukštojo profesinio mokslo diplomą)

Būtinąs ne mažiau kaip 17 metų trukmės išsilavinimas: bent devynerių metų pagrindinis išsilavinimas, ketverių metų profesinis rengimas ir mokymas (dalis darbo vietoje, dalis – profesinio rengimo institucijoje), ketverių metų gamybinė praktika arba stažuotė, įskaitant privačias studijas, ir galiausiai aukštojo profesinio mokslo egzaminai. Diplomas suteikia teisę verstis šia profesija savarankiškai arba būti samdomu darbuotoju.

- *Technicien dentiste, maître, diplomierter Zahntechnikermeister, odontotecnico, maestro* (dantų technikas, turintis federacinį aukštojo profesinio mokslo diplomą)

Būtinąs ne mažiau kaip 18 metų trukmės išsilavinimas: bent devynerių metų pagrindinis išsilavinimas, ketverių metų profesinis rengimas ir mokymas (dalis darbo vietoje, dalis – profesinio rengimo institucijoje), penkerių metų gamybinė praktika arba stažuotė, įskaitant privačias studijas, ir galiausiai aukštojo profesinio mokslo egzaminai. Diplomas suteikia teisę verstis šia profesija savarankiškai arba būti samdomu darbuotoju.

- *Orthopédiste diplômé, diplomierter Orthopädist/Bandagist, ortopedista diplomato* (protezuotojas, turintis specialų federacinį aukštojo profesinio mokslo pažymėjimą)

Būtinąs ne mažiau kaip 18 metų trukmės išsilavinimas: bent devynerių metų pagrindinis išsilavinimas, ketverių metų profesinis rengimas ir mokymas (dalis darbo vietoje, dalis – profesinio rengimo institucijoje), penkerių metų gamybinė praktika arba stažuotė, įskaitant privačias studijas, ir galiausiai aukštojo profesinio mokslo egzaminai. Pažymėjimas suteikia teisę verstis šia profesija savarankiškai arba būti samdomu darbuotoju.“

- d. Direktyvos II priedo 4 punktas papildomas šiuo tekstu:

„Šveicarijoje:

- *Guide de montagne avec brevet fédéral, Bergführer mit eidg. Fachausweis, guida alpina con attestato professionale federale* (kalnų gidas, turintis specialų federacinį aukštojo profesinio mokslo pažymėjimą)

Būtinai ne mažiau kaip 13 metų trukmės išsilavinimas: bent devynerių metų pagrindinis išsilavinimas, ketverių metų profesinis mokymas su kvalifikuoto specialisto priežiūra, įskaitant privačias studijas, ir galiausiai profesinio mokslo egzaminai. Pažymėjimas suteikia teisę savarankiškai verstis šia profesija.

- *Professeur de sports de neige avec brevet fédéral, Schneesportlehrer mit eidg. Fachausweis, Maestro di sport sulla neve con attestato professionale fédérale* (sniego sporto instruktorius, turintis specialų federacinį aukštojo profesinio mokslo pažymėjimą)

Būtinai ne mažiau kaip 15 metų trukmės išsilavinimas: bent devynerių metų pagrindinis išsilavinimas ir ketverių metų profesinis rengimas ir mokymas (dalis darbo vietoje, dalis – profesinio rengimo institucijoje), arba ketverių metų profesinė patirtis, dvejų metų trukmės studijos ir stažuotė, ir galiausiai profesinio mokslo egzaminai. Pažymėjimas suteikia teisę savarankiškai verstis šia profesija.“

- e. Direktyvos V priedo 5.1.1 punktas papildomas šiuo tekstu:

| „Šalis     | Oficialią kvalifikaciją patvirtinantys dokumentai                                      | Kvalifikaciją suteikianti institucija                                                                              | Kvalifikacijos pažymėjimas | Atskaitos data         |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------|
| Šveicarija | Eidgenössisches Arztdiplom<br>Diplôme fédéral de médecin<br>Diploma federale di medico | Eidgenössisches Departement des Innern<br>Département fédéral de l'intérieur<br>Dipartimento federale dell'interno |                            | 2002 m. birželio 1 d.“ |

- f. Direktyvos V priedo 5.1.2 punktas papildomas šiuo tekstu:

| „Šalis     | Oficialią kvalifikaciją patvirtinantys dokumentai                                      | Kvalifikaciją suteikianti institucija                                                                                                                                                                                                    | Atskaitos data         |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Šveicarija | Diplom als Facharzt<br>Diplôme de médecin spécialiste<br>Diploma di medico specialista | Eidgenössisches Departement des Innern und Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte<br>Département fédéral de l'intérieur et Fédération des médecins suisses<br>Dipartimento federale dell'interno e Federazione dei medici svizzeri | 2002 m. birželio 1 d.“ |

- g. Direktyvos V priedo 5.1.3 punktas papildomas šiuo tekstu:

| „Šalis                                        | Pavadinimas                                          |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Anestetikai</b>                            |                                                      |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 3 metai</b> |                                                      |
| Šveicarija                                    | Anästhesiologie<br>Anesthésiologie<br>Anestesiologia |
| Šalis                                         | Pavadinimas                                          |
| <b>Bendroji chirurgija</b>                    |                                                      |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 5 metai</b> |                                                      |
| Šveicarija                                    | Chirurgie<br>Chirurgie<br>Chirurgia                  |

| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                            |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Neurochirurgija</b>                        |                                                                                        |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 5 metai</b> |                                                                                        |
| Šveicarija                                    | Neurochirurgie<br>Neurochirurgie<br>Neurochirurgia                                     |
| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                            |
| <b>Akušerija ir ginekologija</b>              |                                                                                        |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai</b> |                                                                                        |
| Šveicarija                                    | Gynäkologie und Geburtshilfe<br>Gynécologie et obstétrique<br>Ginecologia e ostetricia |
| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                            |
| <b>Vidaus ligos</b>                           |                                                                                        |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 5 metai</b> |                                                                                        |
| Šveicarija                                    | Innere Medizin<br>Médecine interne<br>Medicina interna                                 |
| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                            |
| <b>Oftalmologija</b>                          |                                                                                        |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 3 metai</b> |                                                                                        |
| Šveicarija                                    | Ophthalmologie<br>Ophtalmologie<br>Oftalmologia                                        |
| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                            |
| <b>Otorinolaringologija</b>                   |                                                                                        |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 3 metai</b> |                                                                                        |
| Šveicarija                                    | Oto-Rhino-Laryngologie<br>Oto-rhino-laryngologie<br>Otorinolaringoiatria               |
| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                            |
| <b>Vaikų ligos</b>                            |                                                                                        |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai</b> |                                                                                        |
| Šveicarija                                    | Kinder- und Jugendmedizin<br>Pédiatrie<br>Pediatría                                    |
| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                            |
| <b>Pulmonologija</b>                          |                                                                                        |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai</b> |                                                                                        |
| Šveicarija                                    | Pneumologie<br>Pneumologie<br>Pneumologia                                              |

| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Urologija</b>                              |                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 5 metai</b> |                                                                                                                                                                                                  |
| Šveicarija                                    | Urologie<br>Urologie<br>Urologia                                                                                                                                                                 |
| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                                                      |
| <b>Ortopedija</b>                             |                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 5 metai</b> |                                                                                                                                                                                                  |
| Šveicarija                                    | Orthopädische Chirurgie und Traumatologie des Bewegungsapparates<br>Chirurgie orthopédique et traumatologie de l'appareil locomoteur<br>Chirurgia ortopedica e traumatologia del sistema motorio |
| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                                                      |
| <b>Patologinė anatomija</b>                   |                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai</b> |                                                                                                                                                                                                  |
| Šveicarija                                    | Pathologie<br>Pathologie<br>Patologia                                                                                                                                                            |
| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                                                      |
| <b>Neurologija</b>                            |                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai</b> |                                                                                                                                                                                                  |
| Šveicarija                                    | Neurologie<br>Neurologie<br>Neurologia                                                                                                                                                           |
| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                                                      |
| <b>Psichiatrija</b>                           |                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai</b> |                                                                                                                                                                                                  |
| Šveicarija                                    | Psychiatrie und Psychotherapie<br>Psychiatrie et psychothérapie<br>Psichiatria e psicoterapia                                                                                                    |
| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                                                      |
| <b>Radiologinė diagnostika</b>                |                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai</b> |                                                                                                                                                                                                  |
| Šveicarija                                    | Radiologie<br>Radiologie<br>Radiologia                                                                                                                                                           |
| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                                                      |
| <b>Radioterapija</b>                          |                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai</b> |                                                                                                                                                                                                  |
| Šveicarija                                    | Radio-Onkologie/Strahlentherapie<br>Radio-oncologie/radiothérapie<br>Radio-oncologia/radioterapia                                                                                                |

| Šalis                                                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Plastinė chirurgija</b><br><b>Minimali mokymo kursų trukmė – 5 metai</b>   |                                                                                                                                                            |
| Šveicarija                                                                    | Plastische, Rekonstruktive und Ästhetische Chirurgie<br>Chirurgie plastique, reconstructive et esthétique<br>Chirurgia plastica, ricostruttiva ed estetica |
| Šalis                                                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                |
| <b>Krūtinės chirurgija</b><br><b>Minimali mokymo kursų trukmė – 5 metai</b>   |                                                                                                                                                            |
| Šveicarija                                                                    | Herz- und thorakale Gefässchirurgie<br>Chirurgie cardiaque et vasculaire thoracique<br>Chirurgia del cuore e dei vasi toracici                             |
| Šalis                                                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                |
| <b>Vaikų chirurgija</b><br><b>Minimali mokymo kursų trukmė – 5 metai</b>      |                                                                                                                                                            |
| Šveicarija                                                                    | Kinderchirurgie<br>Chirurgie pédiatrique<br>Chirurgia pediatrica                                                                                           |
| Šalis                                                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                |
| <b>Kardiologija</b><br><b>Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai</b>          |                                                                                                                                                            |
| Šveicarija                                                                    | Kardiologie<br>Cardiologie<br>Cardiologia                                                                                                                  |
| Šalis                                                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                |
| <b>Gastroenterologija</b><br><b>Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai</b>    |                                                                                                                                                            |
| Šveicarija                                                                    | Gastroenterologie<br>Gastroentérologie<br>Gastroenterologia                                                                                                |
| Šalis                                                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                |
| <b>Reumatologija</b><br><b>Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai</b>         |                                                                                                                                                            |
| Šveicarija                                                                    | Rheumatologie<br>Rhumatologie<br>Reumatologia                                                                                                              |
| Šalis                                                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                |
| <b>Bendroji hematologija</b><br><b>Minimali mokymo kursų trukmė – 3 metai</b> |                                                                                                                                                            |
| Šveicarija                                                                    | Hämatologie<br>Hématologie<br>Ematologia                                                                                                                   |

| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Endokrinologija</b>                        |                                                                                                                                                                          |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 3 metai</b> |                                                                                                                                                                          |
| Šveicarija                                    | Endokrinologie-Diabetologie<br>Endocrinologie-diabétologie<br>Endocrinologia-diabetologia                                                                                |
| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                              |
| <b>Fizinė medicina ir rehabilitacija</b>      |                                                                                                                                                                          |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 3 metai</b> |                                                                                                                                                                          |
| Šveicarija                                    | Physikalische Medizin und Rehabilitation<br>Médecine physique et réadaptation<br>Medicina fisica e riabilitazione                                                        |
| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                              |
| <b>Dermatovenerologija</b>                    |                                                                                                                                                                          |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 3 metai</b> |                                                                                                                                                                          |
| Šveicarija                                    | Dermatologie und Venerologie<br>Dermatologie et vénéréologie<br>Dermatologia e venerologia                                                                               |
| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                              |
| <b>Tropinė medicina</b>                       |                                                                                                                                                                          |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai</b> |                                                                                                                                                                          |
| Šveicarija                                    | Tropen- und Reisemedizin<br>Médecine tropicale et médecine des voyages<br>Medicina tropicale e medicina di viaggio                                                       |
| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                              |
| <b>Vaikų psichiatrija</b>                     |                                                                                                                                                                          |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai</b> |                                                                                                                                                                          |
| Šveicarija                                    | Kinder- und Jugendpsychiatrie und –psychotherapie<br>Psychiatrie et psychothérapie d'enfants et d'adolescents<br>Psichiatria e psicoterapia infantile e dell'adolescenza |
| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                              |
| <b>Inkstų ligos</b>                           |                                                                                                                                                                          |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai</b> |                                                                                                                                                                          |
| Šveicarija                                    | Nephrologie<br>Néphrologie<br>Nefrologia                                                                                                                                 |
| Šalis                                         | Pavadinimas                                                                                                                                                              |
| <b>Užkrečiamosios ligos</b>                   |                                                                                                                                                                          |
| <b>Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai</b> |                                                                                                                                                                          |
| Šveicarija                                    | Infektiologie<br>Infectiologie<br>Malattie infettive                                                                                                                     |

| Šalis                                                                                                                                                                 | Pavadinimas                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Socialinė medicina</b><br><b>Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai</b>                                                                                            |                                                                                                                           |
| Šveicarija                                                                                                                                                            | Prävention und Gesundheitswesen<br>Prévention et santé publique<br>Prevenzione e salute pubblica                          |
| Šalis                                                                                                                                                                 | Pavadinimas                                                                                                               |
| <b>Farmakologija</b><br><b>Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai</b>                                                                                                 |                                                                                                                           |
| Šveicarija                                                                                                                                                            | Klinische Pharmakologie und Toxikologie<br>Pharmacologie et toxicologie cliniques<br>Farmacologia e tossicologia cliniche |
| Šalis                                                                                                                                                                 | Pavadinimas                                                                                                               |
| <b>Darbo medicina</b><br><b>Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai</b>                                                                                                |                                                                                                                           |
| Šveicarija                                                                                                                                                            | Arbeitsmedizin<br>Médecine du travail<br>Medicina del lavoro                                                              |
| Šalis                                                                                                                                                                 | Pavadinimas                                                                                                               |
| <b>Alergologija</b><br><b>Minimali mokymo kursų trukmė – 3 metai</b>                                                                                                  |                                                                                                                           |
| Šveicarija                                                                                                                                                            | Allergologie und klinische Immunologie<br>Allergologie et immunologie clinique<br>Allergologia e immunologia clinica      |
| Šalis                                                                                                                                                                 | Pavadinimas                                                                                                               |
| <b>Branduolinė medicina</b><br><b>Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai</b>                                                                                          |                                                                                                                           |
| Šveicarija                                                                                                                                                            | Nuklearmedizin<br>Médecine nucléaire<br>Medicina nucleare                                                                 |
| Šalis                                                                                                                                                                 | Diplomo pavadinimas                                                                                                       |
| <b>Dantų, burnos ir veido bei žandikaulio chirurgija</b><br><b>(pagrindinės medicinos ir odontologijos studijos)</b><br><b>Minimali mokymo kursų trukmė – 4 metai</b> |                                                                                                                           |
| Šveicarija                                                                                                                                                            | Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie<br>Chirurgie orale et maxillo-faciale<br>Chirurgia oro-maxillo-facciale              |

h. Direktyvos V priedo 5.1.4 punktas papildomas šiuo tekstu:

| „Šalis     | Oficialią kvalifikaciją patvirtinantys dokumentai                                                           | Kvalifikacijos pavadinimas                               | Atskaitos data         |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------|
| Šveicarija | Diplom als praktischer Arzt/praktische Ärztin<br>Diplôme de médecin praticien<br>Diploma di medico generico | Médecin praticien<br>Praktischer Arzt<br>Medico generico | 2002 m. birželio 1 d.“ |

i. Direktyvos V priedo 5.2.2 punktas papildomas šiuo tekstu:

| „Šalis     | Oficialią kvalifikaciją patvirtinantys dokumentai                                                                                                             | Dokumentą išduodanti institucija                                                                                                                                                                                     | Kvalifikacijos pavadinimas                                                                | Atskaitos data        |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Šveicarija | 1. Diplomierte Pflegefachfrau, diplomierter Pflegefachmann<br><br>Infirmière diplômée et infirmier diplômé<br><br>Infermiera diplomata e infermiere diplomato | Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen<br><br>Ecoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État<br><br>Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato | Pflegefachfrau, Pflegefachmann<br><br>Infirmière, infirmier<br><br>Infermiera, infermiere | 2002 m. birželio 1 d. |
|            | 2. Slaugos mokslo bakalaurs                                                                                                                                   | Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen<br><br>Ecoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État<br><br>Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato | Pflegefachfrau, Pflegefachmann<br><br>Infirmière, infirmier<br><br>Infermiera, infermiere | 2011 m. rugsėjo 30 d. |

j. Direktyvos V priedo 5.3.2 punktas papildomas šiuo tekstu:

| „Šalis     | Oficialią kvalifikaciją patvirtinantys dokumentai                                                                    | Dokumentą išduodanti institucija                                                                                           | Pažymėjimas, išduotas kartu su kvalifikaciją patvirtinančiais dokumentais | Kvalifikacijos pavadinimas                              | Atskaitos data        |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|
| Šveicarija | Eidgenössisches Zahnarztdiplom<br><br>Diplôme fédéral de médecin-dentiste<br><br>Diploma federale di medico-dentista | Eidgenössisches Departement des Innern<br><br>Département fédéral de l'intérieur<br><br>Dipartimento federale dell'interno |                                                                           | Zahnarzt<br><br>Médecin-dentiste<br><br>Medico-dentista | 2002 m. birželio 1 d. |

k. Direktyvos V priedo 5.3.3 punktas papildomas šiuo tekstu:

| „Ortodontologija |                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                               |                       |  |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--|
| Šalis            | Oficialią kvalifikaciją patvirtinantys dokumentai                                                 | Dokumentą išduodanti institucija                                                                                                                                                                                                                              | Atskaitos data        |  |
| Šveicarija       | Diplom für Kieferorthopädie<br><br>Diplôme fédéral d'orthodontiste<br><br>Diploma di ortodontista | Eidgenössisches Departement des Innern und Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft<br><br>Département fédéral de l'intérieur et Société suisse d'odonto-stomatologie<br><br>Dipartimento federale dell'interno e Società Svizzera di Odontologia e Stomatologia | 2002 m. birželio 1 d. |  |

| Burnos chirurgija |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                       |                          |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Šalis             | Oficialią kvalifikaciją patvirtinantys dokumentai                                            | Dokumentą išduodanti institucija                                                                                                                                                                                                                      | Atskaitos data           |
| Šveicarija        | Diplom für Oralchirurgie<br>Diplôme fédéral de chirurgie orale<br>Diploma di chirurgia orale | Eidgenössisches Departement des Innern und Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft<br>Département fédéral de l'intérieur et Société suisse d'odonto-stomatologie<br>Dipartimento federale dell'interno e Società Svizzera di Odontologia e Stomatologia | 2004 m. balandžio 30 d.“ |

l. Direktyvos V priedo 5.4.2 punktas papildomas šiuo tekstu:

| „Šalis     | Oficialią kvalifikaciją patvirtinantys dokumentai                                                   | Dokumentą išduodanti institucija                                                                                   | Pažymėjimas, išduotas kartu su kvalifikaciją patvirtinančiais dokumentais | Atskaitos data         |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Šveicarija | Eidgenössisches Tierarztdiplom<br>Diplôme fédéral de vétérinaire<br>Diploma federale di veterinario | Eidgenössisches Departement des Innern<br>Département fédéral de l'intérieur<br>Dipartimento federale dell'interno |                                                                           | 2002 m. birželio 1 d.“ |

m. Direktyvos V priedo 5.5.2 punktas papildomas šiuo tekstu:

| „Šalis     | Oficialią kvalifikaciją patvirtinantys dokumentai                  | Dokumentą išduodanti institucija                                                                                                                                                                             | Kvalifikacijos pavadinimas         | Atskaitos data         |
|------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------|
| Šveicarija | Diplomierter Hebamme<br>Sage-femme diplômée<br>Levatrice diplomata | Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen<br>Ecoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État<br>Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato | Hebamme<br>Sage-femme<br>Levatrice | 2002 m. birželio 1 d.“ |

n. Direktyvos V priedo 5.6.2 punktas papildomas šiuo tekstu:

| „Šalis     | Oficialią kvalifikaciją patvirtinantys dokumentai                                                  | Dokumentą išduodanti institucija                                                                                   | Pažymėjimas, išduotas kartu su kvalifikaciją patvirtinančiais dokumentais | Atskaitos data         |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Šveicarija | Eidgenössisches Apothekerdiplom<br>Diplôme fédéral de pharmacien<br>Diploma federale di farmacista | Eidgenössisches Departement des Innern<br>Département fédéral de l'intérieur<br>Dipartimento federale dell'interno |                                                                           | 2002 m. birželio 1 d.“ |

o. Direktyvos V priedo 5.7.1 punktas papildomas šiuo tekstu:

| „Šalis     | Oficialią kvalifikaciją patvirtinantys dokumentai                                    | Dokumentą išduodanti institucija                                                                                                                 | Pažymėjimas, išduotas kartu su kvalifikaciją patvirtinančiais dokumentais | Atskaitiniai akademiniai metai |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Šveicarija | Diploma di architettura (Arch. Dipl. USI)                                            | Accademia di Architettura dell'Università della Svizzera Italiana                                                                                |                                                                           | 1996–1997 m.                   |
|            | Master of Arts BFH/HES-SO en architecture, Master of Arts BFH/HES-SO in Architecture | Haute école spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO) ir Berner Fachhochschule (BFH)                                                            | —                                                                         | 2007–2008 m.                   |
|            | Master of Arts BFH/HES-SO in Architektur, Master of Arts BFH/HES-SO in Architecture  | Haute école spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO) ir Berner Fachhochschule (BFH)                                                            |                                                                           | 2007–2008 m.                   |
|            | Master of Arts FHNW in Architektur                                                   | Fachhochschule Nordwestschweiz FHNW                                                                                                              | —                                                                         | 2007–2008 m.                   |
|            | Master of Arts FHZ in Architektur                                                    | Fachhochschule Zentralschweiz (FHZ)                                                                                                              | —                                                                         | 2007–2008 m.                   |
|            | Master of Arts ZFH in Architektur                                                    | Zürcher Fachhochschule (ZFH), Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften (ZHAW), Departement Architektur, Gestaltung und Bauingenieurwesen | —                                                                         | 2007–2008 m.                   |
|            | Master of Science MSc in Architecture, Architecte (arch. dipl. EPF)                  | Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne                                                                                                         |                                                                           | 2007–2008 m.                   |
|            | Master of Science ETH in Architektur, MSc ETH Arch                                   | Eidgenössische Technische Hochschule Zurich                                                                                                      |                                                                           | 2007–2008 m.“                  |

p. Direktyvos VI priedas papildomas šiuo tekstu:

| „Šalis     | Oficialią kvalifikaciją patvirtinantys dokumentai          | Atskaitiniai akademiniai metai |
|------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Šveicarija | 1. Dipl. Arch. ETH, arch. dipl. EPF, arch. dipl. PF        | 2004–2005 m.                   |
|            | 2. Architecte diplômé EAUG                                 | 2004–2005 m.                   |
|            | 3. Architekt REG A<br>Architecte REG A<br>Architetto REG A | 2004–2005 m.“                  |

2a. **377 L 0249:** 1977 m. kovo 22 d. Tarybos direktyva 77/249/EEB, skirta padėti teisininkams veiksmingai naudotis laisve teikti paslaugas (OL L 78, 1977 3 26, p. 17),

su pakeitimais, padarytais:

— 1 79 H: Aktu dėl stojimo sąlygų ir Sutarčių pritaikomųjų pataisų – Graikijos Respublikos stojimas (OL L 291, 1979 11 19, p. 91),

— 1 85 I: Aktu dėl stojimo sąlygų ir Sutarčių pritaikomųjų pataisų – Ispanijos Karalystės ir Portugalijos Respublikos stojimas (OL L 302, 1985 11 15, p. 160),

- 1995 m. sausio 1 d. Europos Sąjungos Tarybos sprendimu 95/1/EB, Euratomas, EAPB, patikslinančiu naujųjų valstybių narių stojimo į Europos Sąjungą dokumentus (OL L 1, 1995 1 1, p. 1),
  - **1 2003 T**: Aktu dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų (OL L 236, 2003 9 23, p. 33),
  - 2006 m. lapkričio 20 d. Tarybos direktyva 2006/100/EB dėl Bulgarijos ir Rumunijos stojimo adaptuojančia tam tikras direktyvas laisvo asmenų judėjimo srityje (OL L 363, 2006 12 20, p. 141).
- b. Taikant šį Susitarimą Direktyva 77/249/EEB pritaikoma taip:
1. 1 straipsnio 2 dalis papildoma šiuo tekstu:

„Šveicarija:

Advokat, Rechtsanwalt, Anwalt, Fürsprecher, Fürsprech

Avocat

Avvocato“.
  2. 8 straipsnis netaikomas. Tačiau Šveicarijos koordinatorius, paskirtas Šveicarijos vadovaujantis Direktyvos 2005/36/EB 56 straipsniu, informuoja Komisiją apie teisės aktus, priimtus remiantis Direktyva 77/249/EEB, ir pateikia pranešimo kopiją Jungtiniam komitetui.
- 3a. **398 L 0005**: 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/5/EB, skirta padėti teisininkams verstis nuolatine advokato praktika kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje buvo įgyta kvalifikacija (OL L 77, 1998 3 14, p. 36),
- su pakeitimais, padarytais:
- 1 2003 T: Aktu dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų (OL L 236, 2003 9 23, p. 33),
  - 2006 m. lapkričio 20 d. Tarybos direktyva 2006/100/EB, dėl Bulgarijos ir Rumunijos stojimo adaptuojančia tam tikras direktyvas laisvo asmenų judėjimo srityje (OL L 363, 2006 12 20, p. 141).
- b. Taikant šį Susitarimą Direktyva 98/5/EB pritaikoma taip:
1. 1 straipsnio 2 dalies a punktas papildomas šiuo tekstu:

„Šveicarija:

Advokat, Rechtsanwalt, Anwalt, Fürsprecher, Fürsprech

Avocat

Avvocato“.
  2. 16 ir 17 straipsniai netaikomi. Tačiau Šveicarijos koordinatorius, paskirtas Šveicarijos vadovaujantis Direktyvos 2005/36/EB 56 straipsniu, informuoja Komisiją apie teisės aktus, priimtus remiantis Direktyva 98/5/EB, ir pateikia pranešimo kopiją Jungtiniam komitetui.
  3. 14 straipsnis įgyvendinamas taip:

Valstybės nares apie Šveicarijos paskirtas kompetentingas institucijas informuoja Komisija, kai tik Šveicarija informuoja Komisiją ir pateikia pranešimo kopiją Jungtiniam komitetui.
- 4a. **374 L 0556**: 1974 m. birželio 4 d. Tarybos direktyva 74/556/EEB, nustatanti išsamias nuostatas dėl pereinamojo laikotarpio priemonių, taikomų su toksiškais produktais susijusiai veiklai, jų prekybai ir platinimui, taip pat veiklai, susijusiai su profesionaliu tokių produktų naudojimu, įskaitant tarpininkavimą (OL L 307, 1974 11 18, p. 1).

b. Taikant šį Susitarimą Direktyva 74/556/EEB pritaikoma taip:

1. 4 straipsnio 3 dalis įgyvendinama taip:

Valstybes nares apie Šveicarijos paskirtas kompetentingas institucijas informuoja Komisija, kai tik Šveicarija informuoja Komisiją ir pateikia pranešimo kopiją Jungtiniam komitetui.

2. 7 straipsnis netaikomas. Tačiau Šveicarijos koordinatorius, paskirtas Šveicarijos vadovaujantis Direktyvos 2005/36/EB 56 straipsniu, informuoja Komisiją apie teisės aktus, priimtus remiantis Direktyva 74/556/EEB, ir pateikia pranešimo kopiją Jungtiniam komitetui.

5a. **374 L 0557:** 1974 m. birželio 4 d. Tarybos direktyva 74/557/EEB dėl savarankiškai dirbančių asmenų ir tarpininkų, užsiimančių toksiškų produktų prekyba ir jų platinimu, įsisteigimo laisvės ir laisvės teikti paslaugas (OL L 307, 1974 11 18, p. 5),

su pakeitimais, padarytais:

— 1995 m. sausio 1 d. Europos Sąjungos Tarybos sprendimu 95/1/EB, Euratomas, EAPB, patikslinančiu naujųjų valstybių narių stojimo į Europos Sąjungą dokumentus (OL L 1, 1995 1 1, p. 1),

— 1 2003 T: Aktu dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų (OL L 236, 2003 9 23, p. 33),

— 2006 m. lapkričio 20 d. Tarybos direktyva 2006/101/EB, dėl Bulgarijos ir Rumunijos stojimo adaptuojančia direktyvas 73/239/EEB, 74/557/EEB ir 2002/83/EB laisvės teikti paslaugas srityje (OL L 363, 2006 12 20, p. 238).

b. Taikant šį Susitarimą Direktyva 74/557/EEB pritaikoma taip:

1. Šveicarijoje:

Visi produktai ir nuodingos medžiagos, nustatytos Cheminių medžiagų įstatyme (federacinių įstatymų sisteminis rinkinys (SR 813.1), ypač su šiuo įstatymu susijusiuose potvarkiuose (SR 813) ir potvarkiuose dėl aplinkai pavojingų medžiagų (SR 814 812.31, 814 812.32 ir 814 812.33) nurodytos medžiagos.

2. 7 straipsnio 5 dalis įgyvendinama taip:

Valstybes nares apie Šveicarijos paskirtas kompetentingas institucijas informuoja Komisija, kai tik Šveicarija informuoja Komisiją ir pateikia pranešimo kopiją Jungtiniam komitetui.

3. 8 straipsnis netaikomas. Tačiau Šveicarijos koordinatorius, paskirtas Šveicarijos vadovaujantis Direktyvos 2005/36/EB 56 straipsniu, informuoja Komisiją apie teisės aktus, priimtus remiantis Direktyva 74/557/EEB, ir pateikia pranešimo kopiją Jungtiniam komitetui.

6a. **386 L 0653:** 1986 m. gruodžio 18 d. Tarybos direktyva 86/653/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su savarankiškai dirbančiais prekybos agentais, derinimo (OL L 382, 1986 12 31, p. 17).

b. Taikant šį Susitarimą Direktyva 86/653/EEB pritaikoma taip:

22 straipsnis netaikomas. Tačiau Šveicarijos koordinatorius, paskirtas Šveicarijos vadovaujantis Direktyvos 2005/36/EB 56 straipsniu, informuoja Komisiją apie teisės aktus, priimtus remiantis Direktyva 86/653/EEB, ir pateikia pranešimo kopiją Jungtiniam komitetui.

B SKIRSNIS. AKTAI, Į KURIUOS ATSIŽVELGIA SUSITARIANČIOSIOS ŠALYS

Susitariančiosios Šalys atsižvelgia į šio akto turinį:

7. **389 X 0601:** 1989 m. lapkričio 8 d. Komisijos rekomendacija 89/601/EEB dėl sveikatos srities darbuotojų onkologijos mokymų (OL L 346, 1989 11 27, p. 1).“